

中国翻译协会
全国翻译专业学位研究生教育指导委员会
教育部高等学校翻译专业教学协作组

2020 年暑期全国高等院校翻译专业师资培训通知

中国翻译协会、全国翻译专业学位研究生教育指导委员会、教育部高等学校翻译专业教学协作组将于 2020 年 7 月共同举办第 23 期暑期全国高等院校翻译专业师资培训班。本期培训班将联合国际翻译家联盟（FIT）、国际翻译高校联盟（CIUTI）、国际会议口译员协会（AIIC）、美国蒙特雷国际研究学院高级翻译学院（MIIS）等多家国际组织与世界顶级高翻学院，为广大参训学员提供国际化、高端化、专业化的翻译教育资源机会。同时，2020 年中国译协继续推出高端翻译人才系列专项培训，旨在为高校翻译师资以及翻译从业人员提供高端在职培训。

2020 年暑期全国高等院校翻译专业师资培训课程

班型设置	培训内容	培训费用
英汉翻译教学笔译培训班（7 月 18-22 日，共 5 天）	以笔译教学方法为授课重点，进行笔译专业教学理念、原则及笔译教学法讲解，侧重汉译英翻译教学原则及方法讲解；教学示范观摩与经验交流等。	3800 元（中国译协会会员和 MTI、BTI 培养院校的教师 3400 元）
英汉翻译教学口译培训班（7 月 18-22 日，共 5 天）	以口译教学方法为授课重点，进行口译专业教学理念、原则与口译教学法讲解，侧重口译汉译英教学原则与方法讲解、教学示范观摩与经验交流等。	3800 元（中国译协会会员和 MTI、BTI 培养院校的教师 3400 元）
非通用语种翻译教学培训班（7 月 18-22 日，共 5 天）	以非通用语种翻译专业教学理念、原则及教学法为授课重点，侧重教学设计和课程规划、翻译专业教育管理、教学示范观摩与经验交流等。	3800 元（中国译协会会员和 MTI、BTI 培养院校的教师 3400 元）
翻译教学管理培训专题论坛（7 月 22 日，共 1 天）	翻译教学理念、原则，教学设计和课程规划；翻译专业教育管理；教师管理和学生管理；教学过程管理；教学质量管理等。	1000 元
英语笔译高级技能培训班（7 月 18-26 日，共 9 天）	以笔译技能训练为导向，进行各类文体翻译技能精粹讲解、翻译习作点评指导、翻译经验互动交流、侧重汉译英技能训练和讲解。	6900 元（中国译协会会员和 MTI、BTI 培养院校的教师 6500 元）
英语口语译高级技能培训班（7 月 18-26 日，共 9 天）	以口译技能训练为导向，进行交替传译、同声传译、视译技能精粹讲解、经典口译案例分析、笔记、视	7900 元（中国译协会会员和 MTI、BTI 培养院校的教师

天)	译、交传、同传实操演练、侧重口译汉译英技能训练和讲解。	7500 元)
翻译理论研修暨《中国翻译》杂志论坛 (7 月 23-25 日, 共 3 天)	前沿翻译理论; 翻译研究方法论; 翻译专业论文选题与写作等。	5000 元
翻译技术、项目管理、译后编辑培训班 (7 月 18-26 日, 共 9 天, 定额 40 人)	翻译技术课程规划、教学方法、教学理论, 翻译技术等基础理论; 多种类型计算机辅助翻译 (CAT) 软件使用方法与工作技巧、功能实操演练; 翻译实训平台训练; 机器翻译与译后编辑; 翻译项目管理课程规划、教学方法、教学理论, 翻译项目管理理论; 具体项目管理知识; 项目管理案例分析; 项目实操演练。	6900 元(中国译协会会员和 MTI、BTI 培养院校的教师 6500 元)
法律翻译实务培训班 (7 月 23-26 日, 共 4 天)	围绕翻译基本原则与法律翻译实践规则, 以法律实务中中英法律翻译文本的代表案例讲解为授课重点, 由法律翻译专业教授及具有相关经验的法律业界知名人士联合授课, 理论与实践结合, 讲授与观摩交叉, 突出学员参与性。	3600 元(中国译协会会员和 MTI、BTI 培养院校的教师 3200 元)

备注: 以上各班授课时间及内容根据实际情况可能进行微调。

培训地点:

北京第二外国语学院

报名方式:

1. 网上报名: 登录中国译协网站 (www. tac-online. org. cn) 帐号, 在“培训”栏目里选择课程 > 填写报名信息 > 在线交费。

2. 微信报名: 关注中国翻译协会公众号>注册 / 绑定 TAC 账号>我的 TAC >培训>选择课程>填写报名信息>在线交费。(注意: 只有交费后方可完成报名, 故交费选项不可以为空, 若计划通过现场刷卡、现金或银行转账等线下方式完成实际支付, 请先登录电脑版, 选择“线下支付”方式, 以完成报名流程, 之后再行实际支付。)

3. 线下报名: 下载《报名表》, 并将填写好的报名表提交到电子信箱: tactraining@vip. 163. com > 线下交费。

缴费方式:

1. 线上方式:

关注中国翻译协会公众号>注册 / 绑定 TAC 账号>我的 TAC >培训>选择课程>填写报名信息>在线交费。支付后方可完成报名。

2. 线下方式:

(1) 银行汇款

用户名：中国翻译协会
开户行：中国工商银行北京百万庄支行
帐号：0200001409089010159
统一社会信用代码：51100000500000541T

(2) 现场支付

3. 本期培训费用包含报名费、培训费、午餐费、资料费，其他交通及食宿费用由学员自行安排，其他具体培训详情择期通知。

其他事宜：

1. 参训学员完成全部课程并通过考核者，可获得由中国翻译协会、全国翻译专业学位研究生教育指导委员会、教育部高等学校翻译专业教学协作组联合颁发的《2020年暑期全国高等院校翻译专业师资培训结业证书》；

2. 参训学员可优先参加中国译协举办的各类翻译活动，享受优惠待遇。成绩优秀者可获得推荐参加译协组织的其他高端翻译培训项目继续学习深造的机会；

3. 未尽事宜，请与培训组委会联系，联系人：赵老师 010-68995949 任老师 010-68329761；有关师资培训的其它详情请登陆中国翻译协会网站（www.tac-online.org.cn）查询。

特此通知

附件 1：2020 年暑期全国高等院校翻译专业师资培训通知（PDF 版、带公章）

附件 2：2020 年暑期全国高等院校翻译专业师资培训报名表

